

Scînteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXXII, SERIA II, Nr. 8425

4 PAGINI 30 BANI

MIERCURI 23 Iunie 1976

Un nou moment de mare însemnătate în cronica relațiilor de colaborare prietenească româno-turce, o contribuție de seamă la cauza păcii și înțelegerii în Balcani, în Europa și în întreaga lume



La plecarea, pe aeroportul Otopeni

VIZITA OFICIALĂ A PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU ÎN TURCIA

Plecarea din Capitală

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu au plecat, marți dimineață, într-o vizită oficială în Turcia, la invitația președintelui Republicii Turcia, Fahri S. Korutürk, și a doamnei Emel Korutürk.

Șeful statului român este însoțit de Gheorghe Oprea, viceprim-ministru al guvernului, George Macovescu, ministrul afacerilor externe, de alte persoane oficiale.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au fost conduși la plecarea de tovarășii Manea Mănescu, Ștefan Voitec, Emil Bobu, Cornel Burcă, Gheorghe Cioară, Lina Ciobanu, Janos Fazekas, Petre Lupu, Paul Niculescu, Gheorghe Pană, Ion Pătan, Dumitru Popescu, Gheorghe Rădulescu, Leonte Răutu, Iosif Uglar, Ilie Verdeț, Iosif Banc, Mihai Dalea, Mihai Gere, Nicolae Giosan, Ion Ioniță, Vasile Patilinet, Ion Ursu. Tovarășii din conducerea de partid și de stat au venit împreună cu soțiile.

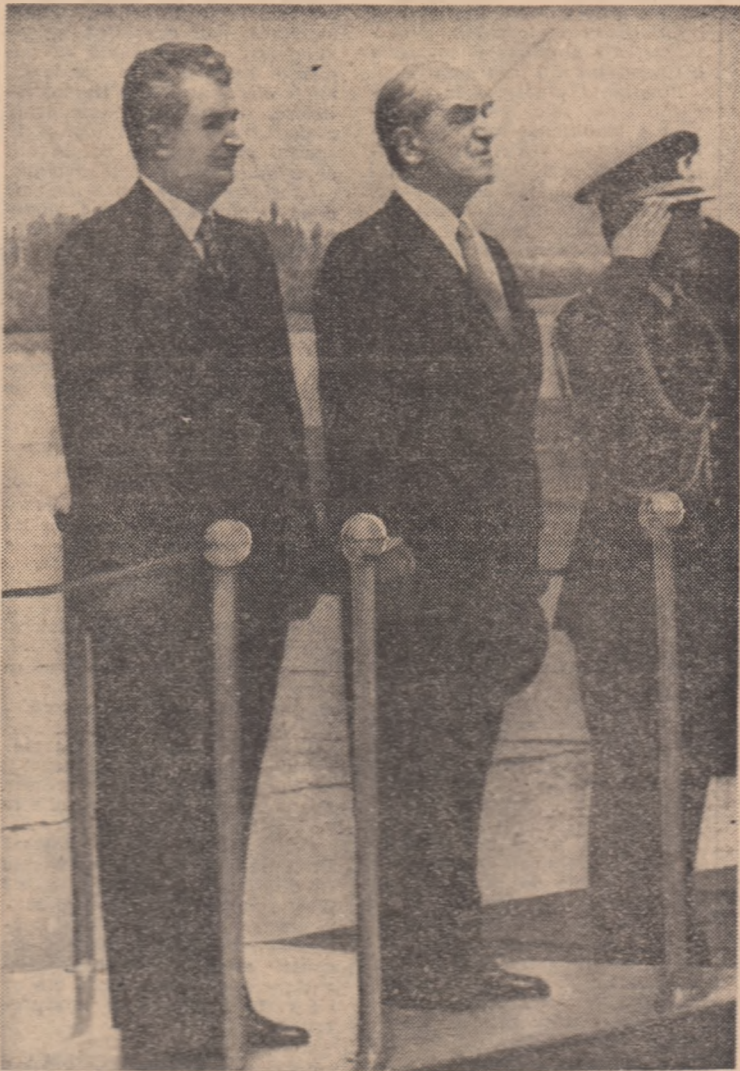
Erau prezenți membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești, personalități ale științei științifice și culturale, generali.

A fost de față Barlas Erikas, înscărunat al afaceri ad-interim al Turciei la București. Erau, de asemenea, prezenți șefii ai misiunilor diplomatice acreditate în țara noastră.

Ceremonia plecării a avut loc pe aeroportul Otopeni. Pe frontispiciul aerogării se afla portretul tovarășului Nicolae Ceaușescu, încadrat de drapelule de partid și de stat.

Numeroși bucureșteni au salutat, la aeroport, cu multă căldură, cu însuflețire, pe tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, au dat glas urărilor întregii națiuni de succes deplin în vizita pe care o întreprind în Turcia, eveniment de seamă în cronica relațiilor de prietenie româno-turce, menit să deschidă noi și rodnice perspective colaborării multilaterale dintre țările noastre. În folosul și spre binele ambelor popoare, în interesul cauzei păcii, cooperării și înțelegerii între popoare.

La ora 9.05 avionul prezidențial a decolat, îndreptându-se spre Ankara.



Pe aeroportul Esenboga din Ankara



SOSIREA LA ANKARA

Președintele României întâmpinat cu căldură, cu sentimente de înaltă stimă și considerație

Analele relațiilor de colaborare prietenească româno-turce au înscris marți, 22 iunie, un nou moment de cea mai mare însemnătate: începutul vizitei oficiale pe care președintele Nicolae Ceaușescu o face în Turcia, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, la invitația președintelui Fahri Korutürk și a doamnei Emel Korutürk. Eveniment politic de amplă semnificație, dialogul la nivel înalt româno-turc reprezintă, în același timp, o contribuție de seamă la cauza păcii și înțelegerii în Balcani, pe continentul european și în întreaga lume.

Pentru a doua oară într-un răstimp de numai câțiva ani, șeful statului român este oaspete al acestei țări, mărturie a evoluției ascendente a relațiilor de prietenie dintre cele două țări. La rîndul său, în 1970, președintele de atunci al Turciei a fost oaspetele României, cronica bunelor raporturi româno-turce consemnând, de asemenea, întâlnirile de la Helsinki și București, din cursul anului trecut, dintre președintele Nicolae Ceaușescu și premierul Suleyman Demirel. Voiața celor două

țări și popoare de a acționa pentru dezvoltarea legăturilor reciproce, pentru promovarea unui climat al concilierii și bunei vecinătăți în spațiul geografic în care viețuiesc, pentru consolidarea cursului general spre destindere și-a găsit, după cum se știe, expresia în semnarea de către președintele României și premierul turc a Declarației solemne comune, document de largă rezonanță pe plan atât bilateral, cât și internațional. Sensul profund al noii etape a dialogului la nivel înalt româno-turc rezidă tocmai în faptul că atunci cînd două țări sint animate de dorința de cooperare, cînd relațiile lor sint pătrunse de spiritul comprehensiunii și respectului reciproc, ele pot colabora fructuos — dincolo de deosebiri de orînduire socială — contribuind, totodată, la statornicirea unei păci trănice în lume.

Desfășurată sub aceste auspicii favorabile, noua vizită în Turcia vine să se adauge multiplelor întâlniri la nivel înalt ale președintelui republicii noastre, pe cele mai diferite meridiane ale lumii, ilustrînd, încă o dată, dinamismul și consecvența cu care tovarășul Nicolae Ceaușescu acționează pentru afirmarea unor relații noi, democratice între țările noastre, pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte.

Poporul prieten turc l-a întâmpinat pe președintele României nu numai cu cele mai înalte onoruri cuvenite șefilor de stat, ci și cu căldura și plinătatea sentimentelor de înaltă stimă și considerație față de omul politic a cărui personalitate este pretuită de cele mai largi cercuri ale opiniei publice, de oficialitățile și reprezentanții celor mai diverse compartimente ale vieții sociale din Turcia.

La capătul unui zbor care a durat numai o oră și jumătate, oferind și sub acest aspect o elocventă dovadă a unei apropieri și vecinătăți menite să stimuleze și mai mult prietenia și colaborarea, aeronava prezidențială — escortată de la granița Turciei de reactoare ale forțelor aeriene ale acestei țări — aterizează la Ankara.

Ora 11.30. Pe aeroportul Esenboga, împodobit cu drapelule de stat ale României și Turciei, în întâmpinarea înaltilor oaspeți români au venit președintele Republicii Turcia cu soția, primul ministru și ceilalți membri ai guvernului turc, alte personalități ale vieții politice și obștești.

Cordialitatea deosebită cu care președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu sint salutați la scara avionului de președintele Fahri Korutürk și de doamna Emel Korutürk, călduroasele stringeri de mîini, atmosfera sărbătorească

ce domnește pe aeroport sint tot atîtea concluziente mărunți ale stimei și preturii reciproce dintre cele două țări și popoare, dintre conducătorii lor. Potrivit ceremonialului țării-gază, înalții oaspeți sint salutați, de asemenea, la scara avionului, de ministrul afacerilor externe, Ihsan Sabri Caglayangil, conducătorul suitei de onoare care îi va însoți pe tot timpul vizitei.

Președintele Nicolae Ceaușescu prezintă distinșelor gazde persoanele oficiale care îl însoțesc în această vizită: Gheorghe Oprea, viceprim-ministru al guvernului, George Macovescu, ministrul afacerilor externe, Constantin Mitea, consilier al președintelui Republicii, Constantin Stanciu, Nicolae Pleșiță și Ion Bogdan, adjuncți de ministri.

După primirea raportului comandantului găzdei de onoare — formată din unități reprezentînd cele trei arme — cei doi șefi de stat iau loc pe podiul de onoare. Fanfara întonează imnurile de stat ale României și Turciei, în timp ce în semn de salut răsună 21 de salve de artilerie.

Președinții Nicolae Ceaușescu și Fahri Korutürk trec apoi în revistă garda de onoare. Președintele României se adresează militarilor din garda de onoare, în limba turcă: „Merhaba Askerler!” (Bună ziua, ostași!).

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu sint salutați apoi călduros de primul ministru, Suleyman Demirel, și de doamna Nazmiye Demirel. În continuare, înalților oaspeți le sint prezentate celelalte personalități aflate pe aeroport: președintele Senatului Republicii, Tekin Arıburun, președintele Adunării Naționale, Kemal Guven, președintele Partidului Republican al Poporului, Bülent Ecevit, președintele Tribunalului Constituțional, Kani Vrana, șeful Statului Major General al Armatei, generalul Semih Sancar, viceprim-ministru guvernului Turhan Feyzioglu și Alpaslan Türkeş, ministrul apărării naționale, Ferit Melen, ministrul

Sint prezenți decanul corpului diplomatic, Salvatore Asta, precum și ambasadorul României la Ankara, George Marin, și ambasadorul Turciei la București, Osman Derinsu. Pe aeroport se află, de asemenea, membrii ambasadei române, care salută cu dragoste și căldură pe președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu.

Un grup de copii oferă președintelui și doamnei Ceaușescu (Continuare în pag. a III-a)

Vizită
protocolară
la
președintele
Fahri Korutürk
și doamna
Emel Korutürk
în pagina a 3-a

Dineu oficial oferit în onoarea președintelui Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu

Marți seara, în onoarea președintelui Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și a tovarășei Elena Ceaușescu, președintele Republicii Turcia, Fahri Korutürk, și doamna Emel Korutürk au oferit un dineu oficial la Palatul Marii Adunări Naționale.

Au luat parte persoanele oficiale române care îl însoțesc pe președintele Nicolae Ceaușescu în vizita în Turcia: Gheorghe Oprea, viceprim-ministru al guvernului, George Macovescu, ministrul afacerilor externe, Constantin Mitea, consilier al președintelui Republicii, Constantin Stanciu, Nicolae Pleșiță

și Ion Bogdan, adjuncți de ministru. Din partea Turciei au participat: primul ministru, Suleyman Demirel, cu soția Nazmiye Demirel, președintele Senatului, Tekin Arıburun, președintele Adunării Naționale, Kemal Guven, președintele Partidului Republican al Poporului, principalul partid de opoziție, Bülent Ecevit, președintele Tribunalului Constituțional, Kani Vrana, șeful Statului Major General al Armatei, generalul Semih Sancar, viceprim-ministru guvernului Turhan Feyzioglu și Alpaslan Türkeş, ministrul apărării naționale, Ferit Melen, ministrul

afacerilor externe, Ihsan Sabri Caglayangil, ministrul de interne, Oguzhan Asiltürk, alți membri ai guvernului, comandanții forțelor terestre, navale și aeriene, alte personalități ale vieții politice, culturale și obștești turce.

În timpul dineului, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, de căldă prietenie, pre-

ședinții Fahri Korutürk și Nicolae Ceaușescu au rostit toasturi.

Au fost intonate imnurile de stat ale celor două țări.

În cinstea oaspeților români a fost prezentat un frumos program artistic, susținut de două grupuri de dansuri populare turcești din Silifke și Akcaabat.

IN PAGINA A 3-A:
Toasturile rostite
de președintele Fahri Korutürk
și președintele Nicolae Ceaușescu



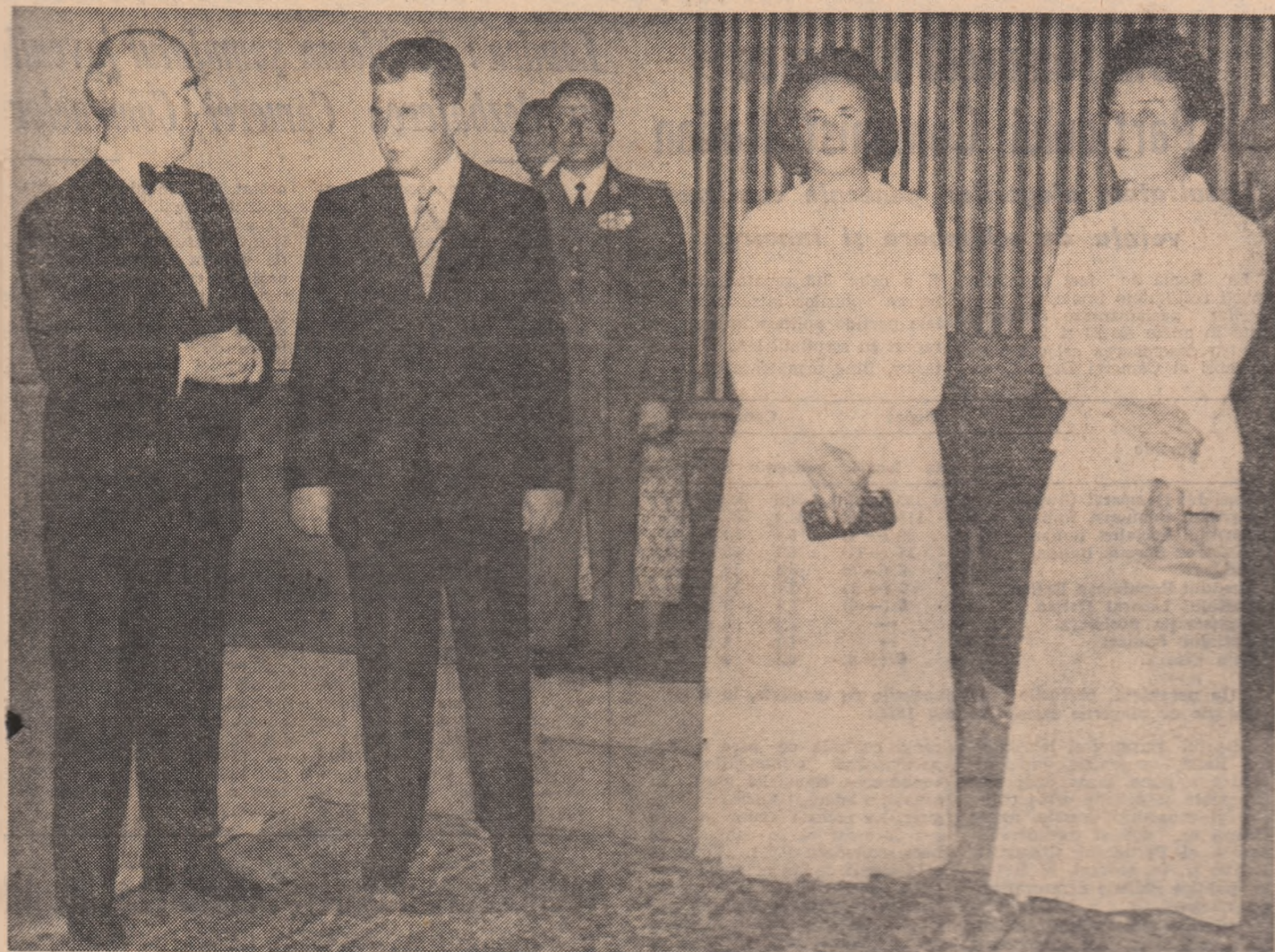
În timpul vizitei protocolare



ÎN PAGINA a 2-a

- EFORTURI SUSȚINUTE PE FRONTUL RECOLTELOR (Raid în județul Ilfov)
- PRINTRE CONSTRUCTORI (O zi de muncă la etajul 10)
- SUBREDACȚIILE NOASTRE JUDEȚENE TRANSMIT

VIZITA PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN TURCIA



Vizită protocolară la președintele Fahri Korutürk și doamna Emel Korutürk



SOSIREA LA ANKARA

(Urmare din pag. 1)

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu, împreună cu președintele Fahri Korutürk și doamna Emel Korutürk.

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu, împreună cu președintele Fahri Korutürk și doamna Emel Korutürk.

De-a lungul întregului parcurs, un mare număr de cetățeni aplaudă, salută cu prietenie și căldură pe șeful statului nostru, își exprimă satisfacția de a avea ca oaspete pe președintele României, a cărui activitate neobosită în slujba idealurilor de pace, înțelegere și colaborare între națiuni este larg cunoscută și apreciată.

La intrarea în reședință se află aliniată o gardă militară în uniformă de paradă, care prezintă onorul. Președintele Nicolae Ceaușescu și Fahri Korutürk, împreună cu doamna Elena Ceaușescu și doamna Emel Korutürk, se întrec cordial, după care oaspeții și gazde își iau rămas bun, urmând a se reîntâlni în cursul după-amiezii, în continuarea desfășurării programului oficial.

La Mausoleul lui Mustafa Kemal Atatürk

În cursul după-amiezii, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu, împreună cu președintele Fahri Korutürk și doamna Emel Korutürk, au vizitat Mausoleul lui Mustafa Kemal Atatürk.

În timp ce se deplinau în jurul mausoleului, președintele Nicolae Ceaușescu și Fahri Korutürk au avut o scurtă discuție privind colaborarea dintre România și Turcia.

Președintele Nicolae Ceaușescu scrie apoi în cartea de aur a Mausoleului: „Cu prilejul vizitei în Republica Turcia, aducem un cald omagiu memoriei celui care a fost Mustafa Kemal Atatürk — fondatorul statului turc modern.“

În continuare, se vizitează Muzeul Atatürk, amenajat în incinta Mausoleului, care cuprinde obiecte personale și diferite documente legate de viața și lupta eminentului om de stat.

Telegramă de la bordul avionului prezidențial

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, a trimis tovarășului TODOR JIVKOV, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgarie, următoarea telegramă:

„Cu această ocazie, doresc să toastez în sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, și a stimatei doamne Emel Korutürk: — pentru prosperitatea și fecunditatea poporului turc, prieten; — pentru prietenia și colaborarea româno-turcă; — pentru pace și colaborare în întreaga lume; — în sănătatea dumneavoastră, a tuturor! (Aplauze).“

ÎNTÎLNIRI DE LUCRU

În ziua de 22 Iunie, tovarășul Gheorghe Oprea, viceprim-ministru al guvernului, a avut, la Ankara, întâlniri de lucru cu Salahattin Kılıç, ministrul energiei și resurselor naturale, și cu Nihat Menteşe, ministrul comunicațiilor.

Cu acest prilej, au fost discutate probleme privind dezvoltarea cooperării dintre România și Turcia în domeniile minier, petrolului și geologiei.



La Mausoleul lui Mustafa Kemal Atatürk

LA DINEUL OFICIAL

Toastul președintelui FAHRI KORUTÜRK

Stimate domnule președinte, Stimate doamnă Ceaușescu, Distinși oaspeți, Doamnelor și domnilor,

Doresc să-mi încep cuvântul, exprimând satisfacția de a saluta, împreună cu doamna Korutürk, în țara noastră pe domnul președinte al Republicii Socialiste România, pe stimatea doamnă Ceaușescu și pe membrii delegației care îl însoțesc.

Excelență, Popoarele turce și române, trăind laolaltă de-a lungul secolelor, au zămislit tradiții comune și sentimente reciproce de iubire și respect.

Astăzi, deși nu există o frontieră comună între cele două țări, Turcia consideră Marea Neagră ca o punte care leagă între ele țările noastre și ca o legătură care asigură continuitatea iubirii, prieteniei și tradițiilor comune, ce au originea în adâncul istoriei.

Relațiile de bună vecinătate și prietenie, dorite și împărtășite de națiunile noastre, în ultimii ani au contribuit în mare măsură la realizarea de contacte la cel mai înalt nivel, cât și la dezvoltarea și întărirea colaborării.

Dealtfel de imbucurător că nu există vreo problemă care să umbrească dezvoltarea prieteniei dintre Turcia și România. Am convingerea că vizita Domniei Voastre va aduce o nouă înviere relațiilor de prietenie și bună vecinătate dintre Republica Turcia și Republica Socialistă România și va deschide noi domenii de colaborare, potrivit intereselor comune ale țărilor noastre.

Doresc să remarc cu acest prilej că ne bucurăm foarte mult că au început să dea roade în scurt timp eforturile comune de colaborare în domeniile economiei, industriei, tehnologiei și științei, în scopul ridicării bunăstării și fetei populațiilor noastre. Declarația solemnă,

semnată în cursul vizitei făcute de primul nostru ministru, Suleyman Demirel, în august 1975, în România, are o mare însemnătate, întrucât dovedește ferma decizie a țărilor noastre de a fi aliatele Cartei Națiunilor Unite și hotărârile noastre de la Helsinki, precum și de a realiza pacea și securitatea în regiunea lor.

Domnule președinte, Lumea noastră se găsește într-o profundă schimbare în direcția universalizării păcii, desfructării, securității și colaborării. În actuala situație nu vedem altă soluție decât tendința lor se află, desigur, semnarea Acțiunii finale de la Helsinki, la care s-au asociat și țările noastre.

Este imbucurător că acest nou spirit de înțelegere și colaborare s-a bucurat, în cadrul principiului de respect reciproc față de regimurile interne ale țărilor, de un mare sprijin în regiunea noastră, în Europa, ba chiar în întreaga lume. Turcia, care în acest spirit promovează stabilirea păcii și securității, cu prioritate în regiunea ei, în Egee și în Mediterana orientată, are convingerea că, în cazul asigurării terenușului și condițiilor necesare, va fi posibilă, cu bună înțelegere și spirit constructiv, dezvoltarea colaborării multilaterale între țările balcanice, în domeniile ce vor fi definite în comun.

Atitudine Turciei în problema Orientului Mijlociu, care înțerează îndeaproape securitatea regiunii noastre, s-a remarcat prin continuitatea de la începutul evenimentelor. Turcia a sprijinit totdeauna în soluționarea problemei cauza justă și legitimă a prietenilor arabi și a populației palestiniene.

Excelență, Este știută, desigur, de vecinii noștri și de întreaga lume importanța Mării Egee din punctul de vedere al Turciei. Doresc să precizez îndeosebi că Turcia

e ferm hotărâtă în apărarea drepturilor și intereselor sale în această regiune, de o vitală importanță pentru ca din toate punctele de vedere.

Cu acest prilej, doresc să mă refer și la problema cipriotă. Politica cipriotă a Turciei e clară și exprimă convingerea. Nel simțim contra împărțirii, alipirii și creării în insulă a unei situații care va servi mărunta unui stat sarecare. Turcia este hotărâtă în ce privește apărarea statutului de independență, suveranitate și de neutralitate al Ciprului. În actuala situație nu vedem altă soluție decât tendința lor se află, desigur, semnarea Acțiunii finale de la Helsinki, la care s-au asociat și țările noastre.

Este imbucurător că acest nou spirit de înțelegere și colaborare s-a bucurat, în cadrul principiului de respect reciproc față de regimurile interne ale țărilor, de un mare sprijin în regiunea noastră, în Europa, ba chiar în întreaga lume. Turcia, care în acest spirit promovează stabilirea păcii și securității, cu prioritate în regiunea ei, în Egee și în Mediterana orientată, are convingerea că, în cazul asigurării terenușului și condițiilor necesare, va fi posibilă, cu bună înțelegere și spirit constructiv, dezvoltarea colaborării multilaterale între țările balcanice, în domeniile ce vor fi definite în comun.

Atitudine Turciei în problema Orientului Mijlociu, care înțerează îndeaproape securitatea regiunii noastre, s-a remarcat prin continuitatea de la începutul evenimentelor. Turcia a sprijinit totdeauna în soluționarea problemei cauza justă și legitimă a prietenilor arabi și a populației palestiniene.

Excelență, Este știută, desigur, de vecinii noștri și de întreaga lume importanța Mării Egee din punctul de vedere al Turciei. Doresc să precizez îndeosebi că Turcia

Stimate domnule președinte, Stimate doamnă Korutürk, Doamnelor și domnilor,

Atitudinea noastră în apărarea drepturilor și intereselor sale în această regiune, de o vitală importanță pentru ca din toate punctele de vedere.

Cu acest prilej, doresc să mă refer și la problema cipriotă. Politica cipriotă a Turciei e clară și exprimă convingerea. Nel simțim contra împărțirii, alipirii și creării în insulă a unei situații care va servi mărunta unui stat sarecare. Turcia este hotărâtă în ce privește apărarea statutului de independență, suveranitate și de neutralitate al Ciprului. În actuala situație nu vedem altă soluție decât tendința lor se află, desigur, semnarea Acțiunii finale de la Helsinki, la care s-au asociat și țările noastre.

Este imbucurător că acest nou spirit de înțelegere și colaborare s-a bucurat, în cadrul principiului de respect reciproc față de regimurile interne ale țărilor, de un mare sprijin în regiunea noastră, în Europa, ba chiar în întreaga lume. Turcia, care în acest spirit promovează stabilirea păcii și securității, cu prioritate în regiunea ei, în Egee și în Mediterana orientată, are convingerea că, în cazul asigurării terenușului și condițiilor necesare, va fi posibilă, cu bună înțelegere și spirit constructiv, dezvoltarea colaborării multilaterale între țările balcanice, în domeniile ce vor fi definite în comun.

Atitudine Turciei în problema Orientului Mijlociu, care înțerează îndeaproape securitatea regiunii noastre, s-a remarcat prin continuitatea de la începutul evenimentelor. Turcia a sprijinit totdeauna în soluționarea problemei cauza justă și legitimă a prietenilor arabi și a populației palestiniene.

Excelență, Este știută, desigur, de vecinii noștri și de întreaga lume importanța Mării Egee din punctul de vedere al Turciei. Doresc să precizez îndeosebi că Turcia

Atitudine Turciei în problema Orientului Mijlociu, care înțerează îndeaproape securitatea regiunii noastre, s-a remarcat prin continuitatea de la începutul evenimentelor. Turcia a sprijinit totdeauna în soluționarea problemei cauza justă și legitimă a prietenilor arabi și a populației palestiniene.

Excelență, Este știută, desigur, de vecinii noștri și de întreaga lume importanța Mării Egee din punctul de vedere al Turciei. Doresc să precizez îndeosebi că Turcia



În timpul trecerii în revistă a găzii de onoare

